

## **Kids W4110-150U / 150W / 150A**



**125631-125631V1-125631V2**

Bartscher GmbH  
Franz-Kleine-Str. 28  
D-33154 Salzkotten  
Allemagne

tél. +49 5258 971-0  
fax : +49 5258 971-120  
**Hotline technique** : +49 5258 971-197  
[www.bartscher.com](http://www.bartscher.com)



Version: 1.0

Date de création : 2021-11-17

---

## Manuel d'utilisation original

1	Sécurité .....	2
1.1	Explication des avertissements .....	2
1.2	Consignes de sécurité .....	3
1.3	Utilisation conforme à l'usage .....	6
1.4	Utilisation non conforme à l'usage .....	6
2	Généralités .....	7
2.1	Responsabilité et garantie .....	7
2.2	Protection des droits d'auteur .....	7
2.3	Déclaration de conformité .....	7
3	Transport, emballage et stockage .....	8
3.1	Inspection suite au transport .....	8
3.2	Emballage .....	8
3.3	Stockage .....	8
4	Paramètres techniques .....	9
4.1	Indications techniques .....	9
4.2	Fonctions de l'appareil .....	10
4.3	Éléments de l'appareil .....	11
5	Installation et utilisation .....	12
5.1	Installation .....	12
5.2	Utilisation .....	13
6	Nettoyage .....	15
6.1	Consignes de sécurité pour le nettoyage .....	15
6.2	Nettoyage .....	16
7	Élimination des déchets .....	16



**Avant d'utiliser l'appareil, lire attentivement la notice et la conserver en un lieu facilement accessible !**

La présente notice d'utilisation décrit l'installation, la manipulation et la maintenance de l'appareil, elle est une source d'informations importante et un ouvrage de référence. La connaissance de toutes les consignes de sécurité et d'utilisation comprises dans la présente notice est une condition indispensable pour assurer le fonctionnement correct et en toute sécurité de l'appareil. S'appliquent également les règles de prévention des accidents, les normes de sécurité au travail et la réglementation en vigueur dans le pays d'installation de l'appareil.

Avant d'utiliser l'appareil et surtout, avant de le mettre en marche, lire attentivement la présente notice d'utilisation pour éviter tout dommage ou blessure. Une utilisation incorrecte peut endommager l'appareil.

La présente notice d'utilisation fait partie intégrante du produit et doit être gardée directement à proximité de l'appareil et rester accessible à tout moment. En cas de cession de l'appareil, la présente notice d'utilisation doit être également fournie avec l'appareil.

FR

## 1 Sécurité

L'appareil est conçu d'après les règles techniques en vigueur. Cependant, l'appareil peut constituer une source de dangers, s'il n'est pas utilisé correctement ou conformément à son usage. Toutes les personnes qui utilisent l'appareil doivent se tenir aux indications mentionnées dans la présente notice d'utilisation et respecter les consignes de sécurité.

### 1.1 Explication des avertissements

Les indications importantes relatives à la sécurité ainsi que les avertissements sont désignés dans la présente notice par des mentions d'avertissement adéquates. Ces indications doivent être impérativement respectées, pour éviter les accidents, les blessures et les dommages matériels.



**DANGER !**

La mention d'avertissement **DANGER** avertit contre les risques qui peuvent entraîner des blessures graves ou la mort, s'ils ne sont pas évités.

**AVERTISSEMENT !**

La mention **AVERTISSEMENT** avertit contre les risques qui peuvent entraîner des blessures graves, moyennement graves ou la mort, s'ils ne sont pas évités.

**ATTENTION !**

La mention **ATTENTION** avertit contre les risques qui peuvent entraîner des blessures légères ou moyennes, s'ils ne sont pas évités.

**ATTENTION !**

La mention **ATTENTION** indique un éventuel dommage matériel lié au non-respect des consignes de sécurité.

**REMARQUE !**

Le symbole **REMARQUE** indique à l'utilisateur les informations et les consignes relatives à l'utilisation de l'appareil.

FR

## 1.2 Consignes de sécurité

### Courant électrique

- Une tension de secteur trop élevée ou une installation incorrecte peuvent entraîner un risque de choc électrique.
- L'appareil peut être branché à l'électricité uniquement si les données sur la plaque signalétique correspondent à la tension de secteur.
- Pour éviter les courts-circuits, ne pas mouiller l'appareil.
- Si des défaillances apparaissent lors du fonctionnement de l'appareil, le débrancher immédiatement de l'alimentation électrique.
- Ne pas toucher la fiche avec les mains mouillées.
- Ne jamais saisir l'appareil, s'il tombe dans l'eau. Débrancher immédiatement l'appareil de l'alimentation électrique.
- Toute réparation ou ouverture du boîtier de l'appareil doit être réalisée par un personnel spécialisé et un service agréé.
- Ne pas déplacer l'appareil en le tenant par le câble.

- Éviter tout contact du câble de raccordement avec des sources de chaleur et des éléments pointus et tranchants.
- Ne pas plier, serrer ou nouer le câble de raccordement.
- Dérouter complètement le câble de raccordement.
- Ne jamais placer l'appareil ou tout autre objet sur le câble de raccordement.
- Pour débrancher l'appareil de l'alimentation électrique, toujours tirer par la fiche.
- Ne pas utiliser l'appareil si le câble d'alimentation est endommagé. Si le câble d'alimentation est endommagé, le faire remplacer par le service d'entretien ou un électricien qualifié, afin d'éviter les risques.

### Matières inflammables

- Ne jamais exposer l'appareil à des températures élevées comme les cuisinières, les fours, la flamme nue, les appareils de maintien de la chaleur, etc.
- Nettoyer régulièrement l'appareil pour éviter tout risque d'incendie.
- Ne pas couvrir l'appareil avec p.ex. du papier aluminium ou des serviettes.
- Utiliser l'appareil uniquement avec les matières y destinées et en réglant les températures sur des valeurs adéquates. Les matières, les produits alimentaires et les restes de nourriture dans l'appareil peuvent s'allumer.
- Ne jamais utiliser l'appareil à proximité des produits inflammables comme l'essence ou l'alcool. Les températures élevées entraîne l'évaporation de ces produits et suite au contact avec des sources d'inflammation, cela peut conduire à une explosion.
- En cas d'incendie, avant de procéder à l'extinction du feu, débrancher l'appareil de l'alimentation électrique. Ne jamais utiliser de l'eau pour éteindre les flammes, si l'appareil est branché à l'alimentation électrique. Une fois le feu éteint, assurer une arrivée d'air frais suffisante.

### Surfaces chaudes

- Lors du fonctionnement de l'appareil, ses surfaces deviennent chaudes. Il existe un risque de brûlures. La température élevée se maintient encore après l'arrêt de l'appareil.
- Ne toucher aucune surface chaude de l'appareil. Utiliser les éléments et les poignées de service prévus à cet effet.
- Transporter et nettoyer l'appareil une fois complètement refroidi.
- Ne pas asperger les surfaces chaudes d'eau froide ou de liquides inflammables.

### Personnel utilisant l'équipement

## Sécurité

---

- Le présent appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris des enfants) aux capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites et des personnes ayant l'expérience et/ou les connaissances insuffisantes.
- Surveiller les enfants afin d'éviter qu'ils jouent avec l'appareil ou qu'ils le mettent en marche.

**Les enfants peuvent servir uniquement les plats et les produits alimentaires de l'appareil !**

### Utilisation uniquement sous surveillance

- Utiliser l'appareil uniquement sous surveillance.
- Toujours rester à proximité de l'appareil.

### Utilisation incorrecte et non conforme

- L'utilisation non conforme à l'usage et non autorisée peut endommager l'appareil.
- L'appareil peut être utilisé uniquement s'il se trouve dans un état technique parfait et s'il permet une utilisation en toute sécurité.
- L'appareil peut être utilisé seulement si tous les raccordements ont été réalisés selon les normes.
- N'utiliser l'appareil que lorsqu'il est propre.
- Utiliser uniquement des pièces de rechange originales. N'essayez jamais de réparer l'appareil vous-même.
- Il est interdit de changer ou de modifier l'appareil ou ses éléments.

## 1.3 Utilisation conforme à l'usage

Toute autre utilisation que celle indiquée et/ou toute utilisation différente de l'appareil est interdite et considérée comme non conforme à l'usage.

L'utilisation suivante est conforme à l'usage :

- Maintien des plats préparés au chaud dans des bacs GN adaptés.

## 1.4 Utilisation non conforme à l'usage

Une utilisation non conforme à l'usage peut entraîner des blessures ou des dommages matériels dus à une tension électrique dangereuse, au feu ou aux températures élevées. L'appareil peut être utilisé uniquement aux fins décrites dans la présente notice d'utilisation.

L'utilisation suivante est non conforme à l'usage :

- Réchauffement des liquides inflammables volatiles ou autres liquides ou matériaux similaires, nocifs pour la santé.



## 2 Généralités

### 2.1 Responsabilité et garantie

Toutes les informations et consignes contenues dans la présente notice d'utilisation ont été réunies en tenant compte des prescriptions en vigueur, du niveau actuel de développement technique ainsi que de nos connaissances et expériences de plusieurs années. Le contenu effectif de la livraison peut, dans certaines circonstances, différer des explications décrites ici et des nombreuses représentations graphiques pour les modèles spéciaux, lorsque vous bénéficiez d'options de commande supplémentaires, ou liées aux dernières modifications techniques.

Le fabricant ne peut être tenu responsable pour les dommages ou défaillances dus:

- au non-respect des consignes,
- à une utilisation non conforme à l'usage,
- aux modifications techniques effectuées par l'utilisateur,
- à l'utilisation de pièces de rechange non approuvées.

Nous nous réservons le droit d'introduire des modifications techniques dans le produit, qui améliorent les caractéristiques d'utilisation de l'appareil.

FR

### 2.2 Protection des droits d'auteur

La notice d'utilisation et les textes, les dessins, les figures et les autres représentations qui y sont contenus sont protégés par la loi sur les droits d'auteur. Les reproductions de tous types et de toutes formes (même partielles) ainsi que l'exploitation et/ou la transmission du contenu à des tiers ne sont pas autorisées sans l'autorisation écrite du fabricant. Le non-respect de la disposition ci-dessus entraîne une obligation d'indemnisation. Les autres droits demeurent réservés.

### 2.3 Déclaration de conformité

L'appareil est conforme aux normes et aux Directives européennes en vigueur. Ce qui est confirmé par la Déclaration de conformité CE Sur demande, nous pouvons vous envoyer la Déclaration de conformité du produit donné.

## 3 Transport, emballage et stockage

### 3.1 Inspection suite au transport

Vérifier l'intégralité et l'absence de dommages dus au transport dès la réception du produit. Si des dommages dus au transport sont constatés, refuser la réception du produit ou accepter la réception sous conditions. Indiquer sur les documents de transport/la lettre de voiture de la société de transport les dommages constatés et déposer une réclamation. Les dommages cachés doivent être signalés immédiatement après leur constatation, car les demandes de dédommagement doivent être déposées dans les délais de réclamation.

Si des pièces ou des accessoires manquent, contacter notre service après-vente.

### 3.2 Emballage

Ne pas jeter le carton d'emballage de l'appareil. Il peut s'avérer utile pour stocker l'appareil, lors d'un déménagement ou lorsque vous devez envoyer l'appareil à notre service après-vente en cas d'éventuels dommages.

Toutes les parties de l'emballage sont faites à partir de matériaux recyclables. Ce sont des films et des sacs en plastique, des emballages en carton.

FR

Pour l'élimination de l'emballage, respecter les consignes en vigueur dans votre pays. Réintroduire les matériaux d'emballage récupérables dans le circuit de recyclage.

### 3.3 Stockage

L'emballage doit rester fermé jusqu'au moment de l'installation de l'appareil. Lors du stockage, suivre les indications, marquées à l'extérieur, relatives au positionnement et au stockage. Stocker l'emballage dans les conditions suivantes :

- dans des locaux fermés
- dans un endroit sec et sans poussière
- à l'abri des produits agressifs
- à l'abri du soleil
- à l'abri des chocs mécaniques.

En cas de stockage prolongé (plus de trois mois), contrôler régulièrement l'état général de tous les éléments et de l'emballage. En cas de besoin, remplacer l'emballage par un nouveau.

## 4 Paramètres techniques

### 4.1 Indications techniques

<b>Nom:</b>	<b>Chariot buffet Kids W4110-150U / 150W / 150A</b>
N° de l'article :	<b>125631-125631V1-125631V2</b>
Matériau :	bois, stratifié; acier inoxydable, plastique
Couleur :	orme / wengé / anthracite
Nombre de cuves :	1
Taille de la cuve, format GN	4 x 1/1 GN
Profondeur maximale du bac GN en mm :	150
Plage de température de – à en °C :	30 - 90
Hauteur de service en mm :	700
Dimensions de la glissière à plateaux (largeur x profondeur) en mm :	1.460 x 250
Nombre de barres :	4
Dimensions de la barre (largeur x profondeur) en mm :	528 x 30
Puissance :	2,73 kW   230 V   50 Hz
Dimensions (largeur x profondeur x hauteur) en mm :	1.460 x 1.160 x 1.305
Poids en kg :	111,6

FR

Nous nous réservons le droit d'introduire des modifications techniques !

### Modèle / caractéristiques

- Glissière à plateaux rabattable
- Protection contre les postillons et la toux
- Éclairage :
  - lampes chauffantes infrarouges
  - commutable séparément
- Robinet de vidange
- Type de câble de raccordement :
  - câble en spirale
  - longueur du câble : 1 m
- Roulettes de direction : 5 roulettes de direction, 2 roulettes avec freins
- Témoins lumineux de contrôle :
  - réchauffement
  - éclairage
- État lors de la livraison : assemblé
- Propriétés :
  - cuves en acier inoxydable
  - coins arrondis
- L'appareil comprend : 4 barres : longueur 528 mm, largeur 30 mm
- Non fournis : bac GN

FR

## 4.2 Fonctions de l'appareil

Le chariot buffet est destiné à la présentation et au service de plats chauds préparés dans des bacs GN adaptés. Grâce à la bonne hauteur de service, même les enfants peuvent profiter de la possibilité de se servir tous seuls et de choisir des plats parfaitement maintenus au chaud.

## 4.3 Éléments de l'appareil

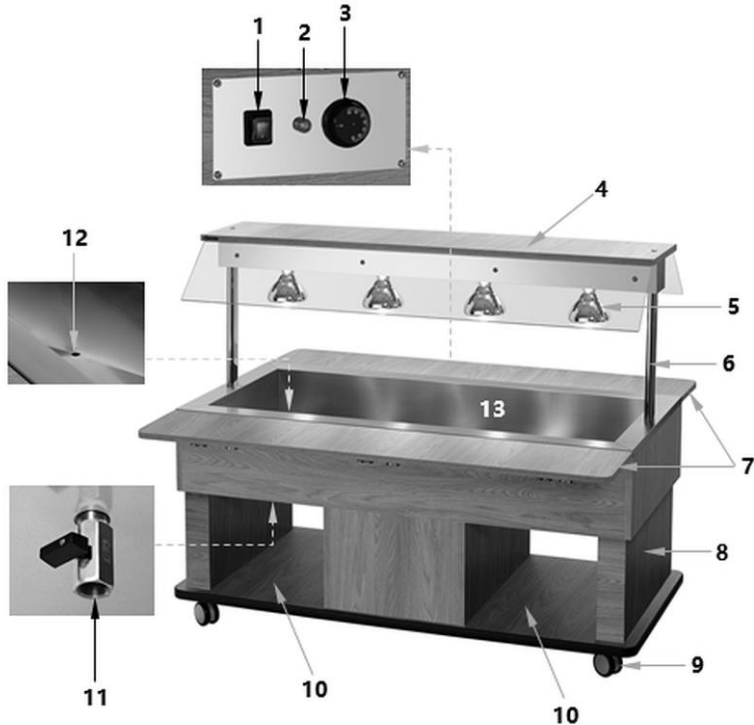


Fig. 1

- |   |   |
|---|---|
| 1. Interrupteur Marche/Arrêt d'éclairage avec témoin intégré (vert) | 2. Témoin de chauffe (orange)                                     |
| 3. Régulateur de température  | 4. Protection contre les postillons et la toux                    |
| 5. Lampes chauffantes infrarouges (4x)                              | 6. Barres pour la protection contre les postillons et la toux (2) |
| 7. Glissières à plateaux (2x)                                       | 8. Corps  |
| 9. Roulettes de direction (4x), 2 avec frein                        | 10. Surface de pose inférieure                                    |
| 11. Robinet de vidange d'eau  | 12. Orifice de vidange de la cuve pour bacs GN                    |
| 13. Cuve pour bacs GN   |   |

FR

## 5 Installation et utilisation

### 5.1 Installation



#### ATTENTION !

**Une installation, un réglage, une utilisation, une maintenance ou une exploitation incorrects de l'appareil peuvent entraîner des dommages matériels et des blessures.**

Le réglage, l'installation ainsi que les réparations peuvent être effectués uniquement par un service technique agréé et conformément aux dispositions légales en vigueur dans le pays d'installation.

#### Déballage / installation

- Déballer l'appareil et éliminer tous les éléments intérieurs et extérieurs de l'emballage et les protections de transport.



#### ATTENTION !

##### Risque d'étranglement !

Interdire aux enfants l'accès aux emballages tels que les sacs en plastique ou les éléments en polystyrène.

- Retirer le film de protection qui recouvre l'appareil. Le film de protection doit être retiré délicatement pour ne pas laisser des restes de colle. Supprimer les résidus de colle éventuels en utilisant un diluant.
- Veiller à ne pas endommager la plaque signalétique ni les avertissements collés sur l'appareil.
- Ne **jamais** placer l'appareil dans un environnement humide.
- Placer l'appareil de manière à assurer un accès facile à la prise permettant de débrancher rapidement l'appareil en cas de besoin.
- Placer l'appareil sur une surface avec les caractéristiques suivantes :
  - plane, pouvant supporter le poids de l'appareil, résistant à l'eau, sèche et résistant aux températures élevées
  - suffisamment grande pour permettre un travail confortable avec l'appareil
  - facilement accessible
  - bien aérée.
- Garder une distance d'au moins 20 cm des murs ou d'autres objets.

- Quand l'appareil est placé à son emplacement final, bloquer les roulettes de direction à l'aide des freins.

### Branchement à l'alimentation électrique

- Vérifier si les données techniques de l'appareil (voir le tableau signalétique) correspondent aux données du réseau électrique local.
- Brancher l'appareil à une prise électrique individuelle avec protection. Ne pas brancher l'appareil à une prise multiple.
- Placer le câble de raccordement de manière à éviter tout risque d'écrasement et de trébuchement.

## 5.2 Utilisation

### Consignes pour l'utilisateur

- Ne poser aucun objet sur la protection contre les postillons et la toux (p.ex. des assiettes posées les unes sur les autres).
- Pour entreposer la vaisselle, etc., utiliser les parties utilitaires inférieures de l'appareil.
- Éviter le contact de grandes quantités d'eau avec les parties en bois, pour que des bulles et des rayures ne se forment pas.
- Si possible, placer dans la cuve pour bacs GN des plats chauds dans les bacs GN adéquats, pour qu'ils puissent être servis rapidement.

FR

### Préparation de l'appareil

1. Avant la première utilisation, nettoyer l'appareil en suivant les consignes indiquées au point **6 « Nettoyage »**.
2. Sécher l'appareil soigneusement.
3. Visser les lampes chauffantes infrarouges fournies dans les montures correspondantes.
4. S'assurer que le robinet de vidange d'eau est fermé.
5. S'assurer que l'appareil est éteint.
6. Verser de l'eau dans la cuve pour bacs GN jusqu'à l'indication MAX.

### ATTENTION !

#### **Ne jamais utiliser l'appareil sans y verser l'eau.**

Vérifier régulièrement le niveau d'eau dans la cuve pour bacs GN. En cas de besoin, ajouter de l'eau.

### Allumage de l'appareil

1. Brancher l'appareil à une prise individuelle adaptée.
2. Régler la température voulue entre 30 °C et 90 °C à l'aide du régulateur de la température.

Le témoin de chauffe (orange) s'allumera.

Lorsque la température réglée est atteinte, le témoin lumineux de chauffe (orange) s'éteint et s'allume de nouveau, si la température dans la cuve pour bacs GN baisse et l'élément chauffant se met de nouveau en marche.

Placer les plats voulus dans l'appareil dans des bacs GN adaptés, seulement une fois que l'appareil ait atteint la température réglée.

3. Si cela est nécessaire, allumer l'éclairage sur la protection contre les postillons et la toux (lampes chauffantes infrarouges) à l'aide de l'interrupteur correspondant.

Le témoin lumineux vert intégré à l'interrupteur marche/arrêt s'allumera alors.

### Réchauffement des aliments

FR

1. Remplir les bacs GN avec les plats chauds et les placer dans la cuve pour bacs GN.

La température des plats est maintenue le temps souhaité.

2. Servir selon les besoins.

### Arrêt de l'appareil

1. Si l'appareil n'est plus utilisé, régler le thermostat sur la position « 0 ».
2. Éteindre les lampes sur la protection contre les postillons et la toux à l'aide de l'interrupteur de l'éclairage.

Le témoin lumineux vert intégré à l'interrupteur marche/arrêt s'éteindra alors.

3. Débrancher l'appareil de l'alimentation (retirer la fiche !).



### Vider le bac

**AVERTISSEMENT! Risque de brûlure !**

**L'eau dans la cuve pour bacs GN peut être très chaude.**

Avant la vidange, attendre que l'eau refroidisse.

1. Pour vider la cuve pour bacs GN, suivre les consignes suivantes :
  - placer un récipient adapté sous le robinet d'écoulement (A)
  - ouvrir le robinet de vidange (A)
  - vider le bac.
2. Fermer le robinet d'écoulement.

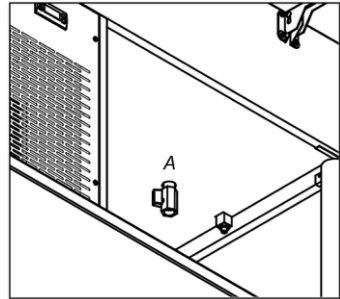


Fig. 2

## 6 Nettoyage

### 6.1 Consignes de sécurité pour le nettoyage

- Avant le nettoyage, débrancher l'appareil de l'alimentation électrique.
- Laisser l'appareil refroidir complètement.
- Veiller à ce que l'eau ne pénètre pas dans l'appareil. Ne jamais immerger l'appareil dans l'eau ou autres liquides, lors de son nettoyage. Ne pas utiliser de jet d'eau sous pression pour nettoyer l'appareil.
- Ne pas utiliser d'objets pointus ou en métal (couteau, fourchette, etc.) pour nettoyer l'appareil. Les objets pointus peuvent endommager l'appareil et s'ils entrent en contact avec les éléments conducteurs, ils peuvent entraîner un risque de choc électrique.
- Ne pas utiliser de produits de nettoyage abrasifs, contenant des solvants ou des agents caustiques pour nettoyer l'appareil. Ils peuvent rayer la surface.

### 6.2 Nettoyage

1. Nettoyer régulièrement l'appareil en fin de journée de travail. En cas de besoin, le faire plus souvent entretemps ou lorsque l'appareil n'a pas été utilisé pendant une longue période de temps.
2. Sortir les bacs GN de la cuve une fois l'appareil complètement refroidi.
3. Vider la cuve pour bacs GN (chapitre « **Vidange de l'appareil** »).
4. Nettoyer soigneusement la cuve pour bacs GN à l'aide d'un chiffon doux et humide avec un produit nettoyant doux.
5. Essuyer avec un chiffon propre.
6. Enfin, sécher soigneusement la cuve pour bacs GN.
7. Nettoyer la protection contre les postillons et la toux à l'aide d'un chiffon doux et humide et enfin, la sécher soigneusement.
8. Nettoyer les surfaces stratifiées en bois uniquement avec un chiffon légèrement humidifié. En cas de taches persistantes, utiliser un peu d'alcool.
9. Laver régulièrement les bacs GN à l'eau courante et à l'aide d'un chiffon doux et d'un produit nettoyant doux.
10. Rincer à l'eau claire.
11. Sécher soigneusement les bacs GN ou les laisser sécher à l'air libre.

FR

## 7 Élimination des déchets

### Appareils électriques



Les appareils électriques portent le symbole suivant. Les appareils électriques doivent être éliminés de manière correcte et respectueuse de l'environnement. Il est interdit de jeter les appareils électriques avec les déchets ménagers. Débrancher l'appareil de l'alimentation électrique et retirer le câble de raccordement de l'appareil.

Rapporter l'appareil électrique à des points de collecte désignés.